

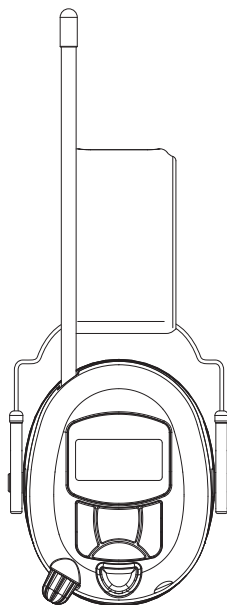
Bluetooth Radio Ear Defenders

Hörselskydd med radio och Bluetooth

Hørselvern med radio og Bluetooth

Kuulosuojain, jossa radio ja Bluetooth

Gehörschutz mit Radio und Bluetooth



Art.no

40-9983-1,-2

Model

HP-51BFJP

Ver. 20160401

clas ohlson

Bluetooth Radio Ear Defenders

Art.no 40-9983-1, -2 Model HP-51BFJP

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

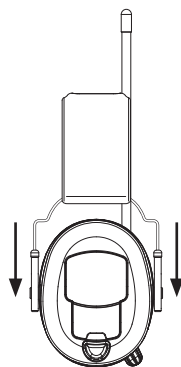
Safety

- **Warning:** Do not use ear defenders whilst driving a vehicle in traffic, it can affect your concentration and lead to an accident. Remember to always remove the ear defenders when cycling, walking, crossing roads, at railway crossings, or in other situations requiring your full attention.
- Radio reception can vary depending on your location, movements, terrain, obstacles, etc.
- Radio reception is sensitive to electrical devices being turned on and off and this will be audible if you nearby such devices.
- Do not attempt to dismantle or repair the product, it contains no parts that can be repaired or adjusted.
- Never subject the product to high temperature, dust, heavy vibration, impacts, humidity or moisture. Bear in mind that a car left in the summer sun can become very hot. Never leave the product where it could be subjected to high temperatures or direct sunlight, such as on a car dashboard or windowsill. The recommended storage temperature of the product is -20 to $+45$ °C.
- Heat can impair the performance of the radio built into the ear defenders.
- Remove the batteries from the ear defenders if they are not to be used for an extended period. Remove spent batteries. Never let them sit in the battery compartment.
- Before use, make sure that the ear cushions are whole and form a tight seal against your head.
- Never use the product in extremely dry environments where static electricity easily occurs.
- Use the ear defenders the entire time that you are exposed to a noisy environment.

Adjusting the fit

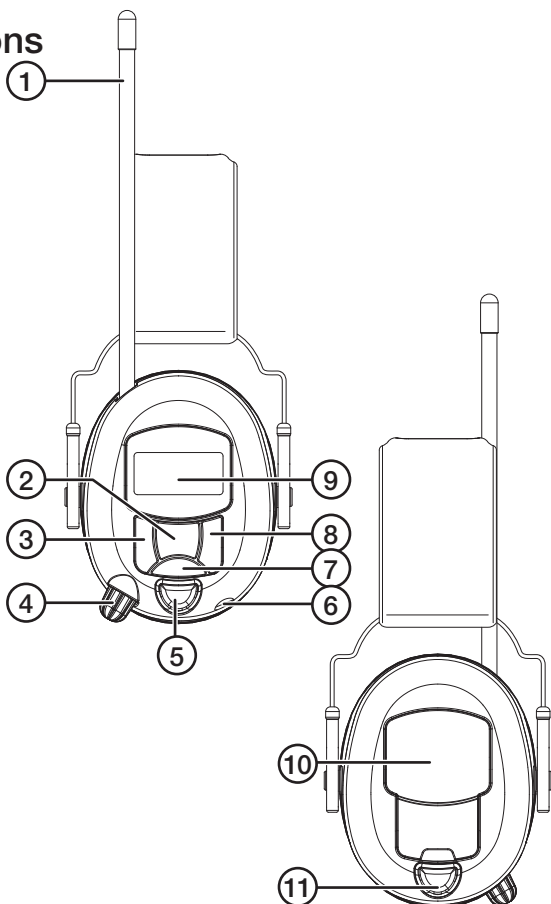
1. Brush any hair off your ears, remove any earrings, pull the ear cups apart and place them over your ears.
2. Position the ear cups so that the cushions form a tight seal around ears. Make sure that no hair comes between the cushions and your head.
3. Adjust the headband. Hold the headband down against your head with one hand and push the ear cups up until they sit comfortably over your ears.
4. The headband should rest on the top of your head and the ear cups should completely cover your ears.

Note: The effectiveness of the ear defenders could be diminished by the temples of spectacles if they are worn under the ear cups.



Buttons and functions

1. Aerial
2. [MODE] Switch between modes, confirm
3. [▼] Frequency setting lower/play previous track
4. [OFF/ON] Power switch, volume control
5. Microphone
6. AUX-IN: Connection for an external audio source
7. [FM/Bluetooth] FM radio/Bluetooth selector
8. [▲] Frequency setting higher/play next track
9. Display
10. Battery cover
11. [PTL] PTL (Press To Listen) selector



Inserting batteries

1. Make sure that the [OFF/ON] switch is set to **OFF** (anticlockwise).
2. Remove the battery cover and insert new batteries (3 × AAA/LR03) observing the polarity markings in the battery compartment. Refit the battery cover.
3. When the battery power is low, an empty battery symbol will appear in the upper left corner of the display. This means that it is time to change the batteries.



Operating instructions

Switching the power on/off

1. Turn the [OFF/ON] switch clockwise to the **ON** setting to switch the radio on and adjust the volume.
2. Turn the [OFF/ON] switch anticlockwise to the **OFF** setting to switch the power off.

Setting the time

1. Make sure that the [OFF/ON] switch is set to **OFF** (anticlockwise).
2. Press [▲] or [▼] to select 12- or 24-hour time display.
3. Press [MODE] to activate the time setting mode.
4. The hours digits will flash, press [▲] or [▼] to set the hour.
5. Press [MODE] to advance to the minutes setting.
6. When the time has been set, press [MODE] to confirm.

Note: If no settings have been made for 15 seconds when the ear defenders are in clock set mode, they will automatically revert to the last clock setting.

Listening to the radio

1. Turn the [OFF/ON] switch clockwise to switch the radio on and set the desired volume.
2. Press [*/T], to select **FM**.
3. Manual station search: Press [▲] or [▼] repeatedly to tune into the desired station.
4. Auto station scan: Press and hold down [▲] or [▼] for 2 seconds and then release the button to start scanning for stations. The scan stops automatically when a station has been found.
5. To save the tuned station: Hold down [MODE] for at least 2 seconds and then release it.
6. Press [▲] or [▼] to select the memory slot (1–10) which you wish to save the station on.
7. When the slot has been selected, press [MODE] to confirm.

Listening to a preset station

Press [MODE] to select a preset station. Every time you press [MODE] you will advance to the next preset station.

Volume

1. Turn [ON/OFF] clockwise to raise the volume.
2. Turn [ON/OFF] anticlockwise to lower the volume.

AUX-IN (External audio source input socket)

1. Connect an external audio source with a 3.5 mm plug to the **AUX-IN** socket.
2. The Bluetooth/radio function will automatically be disconnected.
3. "AUX" will appear on the display when the audio cable is connected to the ear defenders.
4. Start playback on the device. Set the desired volume levels both on the external device and the ear defenders. Playback can be controlled directly from your external device.

Note: When an external audio source has been connected to the AUX-IN socket, the Bluetooth/radio function will automatically be disconnected. User still receives/answers call via Bluetooth if paired.

Playback from an external device via Bluetooth

1. Turn the [OFF/ON] switch clockwise to switch the radio on and set the desired volume.
2. Activate Bluetooth on the external device that you wish to pair with the ear defenders (read the instruction manual of the device if you are unsure about what you need to do).
3. Press [**⌘**/T], to select **BT**.
4. "Off" will appear on the display of the ear defenders when Bluetooth is activated. Hold in [**⌘**/T] to activate Bluetooth and start searching for a device to pair with. The Bluetooth symbol **⌘** will appear in the lower left corner of the display when Bluetooth is activated. The **••••** symbol will flash on the display while the search is in progress.
5. The ear defenders will appear on your device as **40-9983**, select them and pair them with your device.
6. Once the devices have been paired, "on" will appear on the display of the ear defenders.
7. Start playback on your device. Set the desired volume levels both on the external device and the ear defenders. Playback can be controlled directly from the ear defenders or from your external device.
8. Press [**▲**] or [**▼**] to select the desired track.
9. Press [MODE] to play/pause the music.

Using a telephone connected via Bluetooth

To answer/end a call: Press [MODE].

To reject a call: Press [**⌘**/T] selector.

Note:

- If you are prompted to enter a PIN code on your device, you should enter **0000** (four zeroes). Certain devices may also require you to approve the connection.
- If you have connected a mobile phone to the ear defenders via Bluetooth and receive a call (or make one) whilst you are listening to music, the music will be switched off automatically. Answer a call by pressing the [MODE] button.
- Once the call ends, music playback will automatically be resumed (if your phone settings support this).

PTL (Press To Listen)

1. Press [- 2. Press the PTL button again to resume listening to music/radio.

Care and maintenance

Regularly wipe the ear cups, cushions and headband clean using a soft, damp cloth. Never use abrasive cleaning agents or solvents.

Turn the ear cups facing outwards to dry if they are moist on the inside.

Troubleshooting guide

Problem	Cause	Solution
Nothing is shown on the display.	The batteries are inserted incorrectly.	Remove the batteries and insert them correctly.
	The batteries are flat.	Change the batteries.
No sound.	The volume switch is in the OFF position.	Turn the volume switch clockwise.
	The audio source is not switched on.	Start playback on the external audio source.
	The audio cable is not connected properly.	Check that the audio cable is fully plugged in.
	Wrong mode selected.	Select FM (radio) or BT (Bluetooth).
Background noise.	The radio station is not tuned in correctly.	Adjust the frequency.
	Poor signal reception.	Change the batteries.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Radio	FM 87.5–108 MHz
Batteries	3 × AAA/LR03 (sold separately)
Weight	415 g (incl. batteries)
Bluetooth version	3.0
Noise level	Max 82 dB(A)
Size (w × h × l)	14.5 × 18 × 10 cm
Battery life* FM radio + BT	Up to 12 hours
Only used with BT	Up to 25 hours

* Dependant on the make of battery and temperature.

HML Values

H	M	L	SNR
29 dB	26 dB	19 dB	28 dB

HP-51BFJP Ear defenders, attenuation data

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	18.1	15.5	20.6	26.3	33.9	30.3	35.3	34.1
Sf (dB)	4.8	4.0	2.6	3.0	3.4	3.5	3.4	6.1
APV (dB)	13.3	11.5	18.0	23.3	30.5	26.8	31.9	28.1
Limit		5	8	10	12	12	12	12

FM Broadcast Radio Receiver Max sound level: 78.1 dB(A)

AUX-IN Max sound level: 78.9 dB(A)

Bluetooth Max sound level: 78.1 dB(A) Bluetooth Profile A2DP
Max sound level: 77.9 dB(A) Bluetooth Profile HFP

Level Dependence (EN 352-4)

Criterion Level H = 107 dB, M = 106 dB, L = 96 dB

Declaration of conformity

Conforms to Personal
Protective Equipment
Directive 89/686/EEC and
tested to EN 352-1, EN 352-4
and EN 352-8.

Notified body that performed the type examination:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
D-26389 Wilhemshaven
Germany
Notified Body 1974

Hörselskydd med radio och Bluetooth

Art.nr 40-9983-1, -2

Modell HP-51BFJP

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.

Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

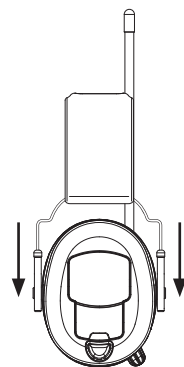
Säkerhet

- **Varning!** Använd inte hörselskydden i trafiken när du kör, de kan minska din uppmärksamhet vilket kan leda till olyckor. Tänk på att alltid ta av hörselskydden när du cyklar eller går, korsar vägar och järnvägsspår eller när du befinner dig på andra platser som kräver stor uppmärksamhet på omgivningen.
- Om du lyssnar på radion under förflyttning kan mottagningen variera beroende på omgivande terräng, störningar etc.
- Om du lyssnar på radion kan knäppningar höras när elektriska produkter i närheten slås på eller stängs av.
- Försök inte demontera eller reparera hörselskydden, de innehåller inga delar som kan repareras eller justeras.
- Utsätt aldrig produkten för höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta. Tänk på att en bil som står i solen på sommaren kan bli mycket varm! Förvara aldrig hörselskydden där de kan utsättas för hög värme eller direkt solljus t.ex. på bilens instrumentbräda eller i ett fönster. Rekommenderad förvaringstemperatur -20 till $+45$ °C.
- Värme kan göra att radion i hörselskydden inte fungerar bra.
- Ta ur batterierna om hörselskydden inte ska användas under längre tid. Ta ur batterier som är slut, låt dem inte sitta kvar i batterifacket.
- Kontrollera innan användning att hörselskyddens tätningsringar är hela och att de sluter tätt runt öronen.
- Undvik att använda produkten i mycket torra miljöer där statisk elektricitet lätt uppstår.
- Använd hörselskydden hela tiden om du vistas i bullrig miljö.

Justera hörselskydden

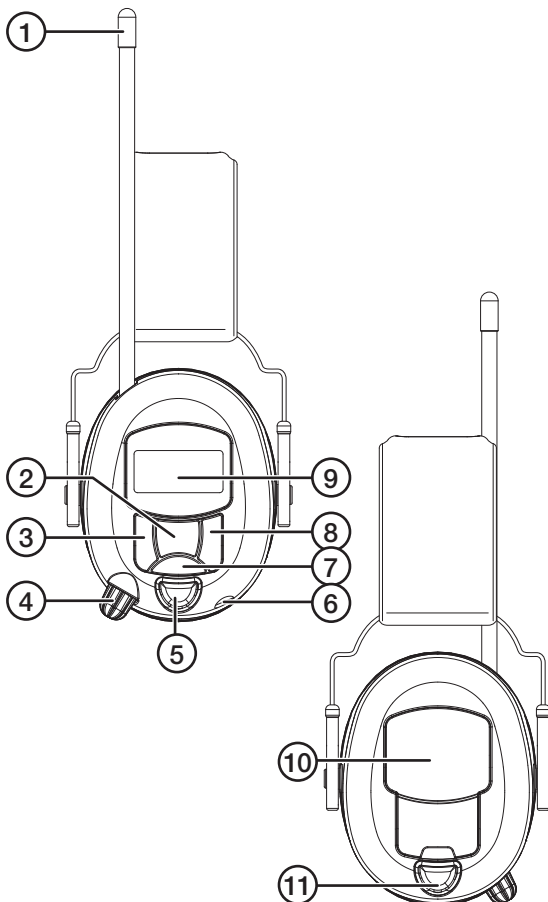
1. För håret åt sidan, bort från öronen. Ta av eventuella örhängen, dra ut kåporna från bygeln och sätt på dig hörselskydden.
2. Placera tätningsringarna utanför öronen. Se till att inte håret hamnar mellan huvudet och tätningsringarna.
3. Justera bygeln. Håll ner bygeln mot huvudet med en hand och tryck kåporna uppåt tills de sitter bra.
4. Bygeln ska sitta mot huvudet och tätningsringarna ska täcka öronen helt när de sitter rätt.

Obs! Hörselskyddens funktion kan försämrats av skalmarna om du bär glasögon.



Knappar och funktioner

1. Antenn
2. [MODE] Stega mellan inställningar, bekräfta
3. [▼] Frekvensinställning nedåt, spela föregående spår
4. [OFF/ON] Av/på, volymreglage
5. Mikrofon
6. AUX-IN: Anslutning för extern ljudkälla
7. [📶/📶] Funktionsväljare FM-radio/Bluetooth
8. [▲] Frekvensinställning uppåt, spela nästa spår
9. Display
10. Batterilucka
11. [🔊] Funktionsväljare för till-/frånkoppling av medhörning (PTL Press To Listen)



Sätta i batterier

1. Se till att [OFF/ON] är i **OFF**-läge (moturs).
2. Öppna batteriluckan och sätt i 3 × AAA/LR03-batterier i batterifacket, observera märkningen i batterifacket för rätt polaritet. Sätt sedan tillbaka luckan.
3. När batterierna blir dåliga visas en tom batterisymbol i övre vänstra hörnet av displayen. Det är då dags att byta till nya batterier.



Användning

Slå på, stänga av

1. Vrid [OFF/ON] medsols till **ON**-läge för att slå på hörselskydden och ställa in önskad volym.
2. Vrid [OFF/ON] motsols till **OFF**-läge för att stänga av hörselskydden.

Ställa in tiden

1. Kontrollera att [OFF/ON] är i **OFF**-läge (moturs).
2. Tryck på [▲] eller [▼] för att välja 12- eller 24-timmarsvisning.
3. Tryck på [MODE] för att aktivera tidsinställningen.
4. När timsiffran blinkar, tryck på [▲] eller [▼] för att ställa in timmar.
5. Tryck på [MODE] för att gå vidare till att ställa in minuter.
6. När du är klar, tryck på [MODE] för att bekräfta.

Obs! Om du inte gör någon inställning under 15 sekunder när hörselskydden är i inställningsläge så återgår de automatiskt till senast inställda tid.

Lyssna på radio

1. Vrid [OFF/ON] medsols till **ON**-läge för att starta och ställa in önskad volym.
2. Tryck på [⌘/T], välj **FM**.
3. Manuell sökning: tryck kort upprepade gånger på [▲] eller [▼] för att komma till önskad kanal.
4. Autosökning: tryck och håll in [▲] eller [▼] i ca 2 sekunder och släpp sedan för att starta autosökning. Autosökning stannar automatiskt när en kanal har hittats.
5. Spara en hittad kanal: Håll in [MODE] i ca 2 sekunder och släpp sedan knappen.
6. Tryck på [▲] eller [▼] för att välja vilken minnesplats (1–10) som stationen ska sparas på.
7. När du är klar, tryck på [MODE] för att bekräfta.

Lyssna på en förinställd kanal

Tryck kort på [MODE] för att välja inställd station. Varje gång du trycker på [MODE] stegar du till nästa förinställda kanal.

Ställa in volymen

1. Vrid [OFF/ON] medsols för att höja volymen.
2. Vrid [OFF/ON] motsols för att sänka volymen.

AUX-IN (anslutning av extern ljudkälla)

1. Anslut den externa ljudkällan till **AUX-IN** med en 3,5 mm ljudkabel.
2. Bluetooth-/radiofunktionen avaktiveras automatiskt.
3. "AUX" visas på displayen när ljudkabeln är ansluten till hörselskydden.
4. Starta uppspelningen på din externa enhet. Justera volymen på hörselskydden och på din externa enhet. Kontrollera uppspelningen från din externa enhet.

Obs! När du har anslutit en extern ljudkälla till AUX-IN kopplas Bluetooth-/radiofunktionen automatiskt bort, men du kan fortfarande ta emot/svara på samtal.

Uppspelning från extern enhet ansluten via Bluetooth

1. Vrid [OFF/ON] (4) medsols till **ON**-läge för att starta och ställa in önskad volym.
2. Aktivera Bluetooth på den enhet som ska paras ihop med hörselskydden (läs den externa enhetens bruksanvisning om du är osäker på hur du ska göra).
3. Tryck på [***/T**], välj **BT**.
4. "Off" visas på hörselskyddens display om Bluetooth är avaktiverat. Håll in [***/T**] för att aktivera Bluetooth och starta sökning efter din andra enhet. Bluetooth-symbolen ***/T** visas i nedre vänstra hörnet på displayen när Bluetooth är aktiverat. På hörselskyddens display visas **••••** växlande under tiden som sökningen pågår.
5. När hörselskydden visas på din enhet, de heter **40-9983**, väljer du dem och ansluter dem till din enhet.
6. När kontakt upprättats visas "on" på hörselskyddens display.
7. Starta uppspelningen på din enhet. Justera volymen på hörselskydden och på din externa enhet. Kontrollera uppspelningen från hörselskydden eller från din externa enhet.
8. Tryck på [**▲**] eller [**▼**] för att välja önskat ljudspår.
9. Tryck på [MODE] för att spela/pausa det du lyssnar på.

Använda telefon ansluten via Bluetooth

Besvara samtal/avsluta samtal: Tryck [MODE].

Avvisa samtal: Tryck på [✖/Y].

Obs!

- Om du ombeds att ange PIN-kod på din enhet anger du **0000** (4 nollor). På vissa enheter måste du dessutom godkänna anslutningen.
- Om du anslutit en mobiltelefon till hörselskydden via Bluetooth och blir uppringd (eller ringer upp någon) under uppspelning stängs musiken automatiskt av. Besvara samtal genom att trycka på [MODE].
- När samtalet avslutas återupptas uppspelningen (om dina telefoninställningar medger detta).

Medhörning PTL (Press To Listen)

1. Tryck på [, om du vill behålla hörselskydden på och lyssna till någon via den inbyggda mikrofonen.
2. Tryck igen för att stänga av mikrofonen och återgå till normal lyssning.

Skötsel och underhåll

Använd en mjuk och lätt fuktad trasa och torka av kåpor, bygel och tätningsringar regelbundet. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

Vänd kåporna utåt och låt dem torka om de är fuktiga på insidan.

Felsökningsschema

Problem	Orsak	Lösning
Inget syns i displayen.	Batterierna är felaktigt isatta.	Ta ut batterierna och sätt i dem korrekt.
	Batterierna är slut.	Byt till nya batterier.
Inget ljud.	Volymen är i läge OFF .	Vrid volymreglaget medsols.
	Ljudkällan är inte påslagen.	Starta den externa ljudkällan.
	Ljudkabeln är inte isatt korrekt.	Kontrollera att ljudkabeln är helt isatt.
	Fel funktion inställd.	Välj FM (radio) eller BT (Bluetooth).
Oljud i bakgrunden.	Radiokanalen är inte rätt inställd.	Justera frekvensen.
	Mottagningen är svag.	Byt batterier.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Radio	FM 87,5–108 MHz
Batterier	3 × AAA/LR03 (säljs separat)
Vikt	415 g (med batterier)
Bluetooth-version	3.0
Ljudvolym	Max 82 dB(A)
Mått (B × H × L)	14,5 × 18 × 10 cm
Batteriernas livslängd* FM-radio + BT	Upp till 12 tim
Endast BT	Upp till 25 tim

*Beroende på batteritillverkare och temperatur.

HML-VÄRDE

H	M	L	SNR
29 dB	26 dB	19 dB	28 dB

Hörselskydd HP-51BFJP, dämpningsdata

Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	18,1	15,5	20,6	26,3	33,9	30,3	35,3	34,1
Sf (dB)	4,8	4,0	2,6	3,0	3,4	3,5	3,4	6,1
APV (dB)	13,3	11,5	18,0	23,3	30,5	26,8	31,9	28,1
Limit		5	8	10	12	12	12	12

FM Broadcast Radio Receiver	Max ljudnivå: 78,1 dB(A)
AUX-IN	Max ljudnivå: 78,9 dB(A)
Bluetooth	Max ljudnivå: 78,1 dB(A) Bluetooth Profile A2DP
	Max ljudnivå: 77,9 dB(A) Bluetooth Profile HFP
Level Dependence (EN 352-4)	
Criterion Level	H = 107 dB, M = 106 dB, L = 96 dB

Försäkran om överensstämmelse

Uppfyller kraven i Europeiska direktivet 89/686/EEC och testade enligt standard EN 352-1, EN 352-4 och EN 352-8.

Anmält organ som utfört typkontroll:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
D-26389 Wilhelmshaven
Germany
Notified Body 1974

Hørselvern med radio og Bluetooth

Art.nr. 40-9983-1, -2

Modell HP-51BFJP

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

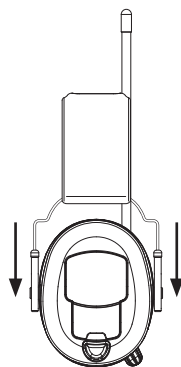
Sikkerhet

- **Advarsel!** Benytt ikke hørselsvernet mens du kjører i trafikken. Det reduserer oppmerksomhet din og kan føre til ulykker. Husk alltid å skru av hørselsvernet når du sykler, går, krysser veier og jernbanespor eller beveger deg på andre steder som krever din oppmerksomhet.
- Hvis man lytter på radioen mens man forflytter seg, kan mottaket variere avhengig av terreng, forstyrrelser etc.
- Til- og fraslag av elektriske produkter i nærheten av hørselsvernet/radioen kan gi kneppende lyder.
- Hørselsvernet må ikke demonteres. Den inneholder ingen deler som kan justeres eller repareres.
- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, fuktighet, støvete omgivelser, sterke vibrasjoner eller støt. Husk at en bil som står i solen om sommeren blir svært varm! Produktet må ikke utsettes for høy varme eller direkte vedvarende sollys, som f.eks. ubeskyttet i vinduet eller i bilen. Anbefalt temperatur ved oppbevaring -20 til +45 °C.
- Varmen kan gjøre at radioen i hørselsvernet ikke fungerer så bra.
- Ta ut batteriene dersom produktet ikke skal brukes på en stund. Ta også ut batteriene hvis de er oppbrukt.
- Kontroller at tetningsringene er hele og at de slutter godt om ørene, før bruk.
- Unngå bruk av produktet i ekstremt tørre miljøer hvor det lett oppstår statisk elektrisitet.
- Behold hørselsvernet på hele tiden når du oppholder deg i omgivelser med høy støy.

Justere hørselsvernet

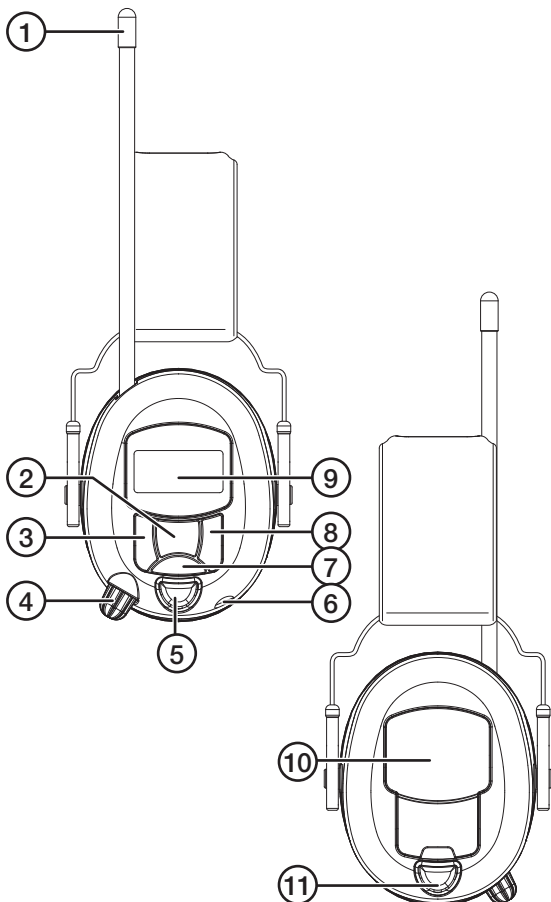
1. Børst håret til siden og bort fra ørene, fjern eventuelle øredobber, trekk dekslene ut fra bøylen og plasser hørselvernet på hodet.
2. Plasser tetningsringene utenfor ørene. Pass på at det ikke blir liggende hår mellom hode og tetningsringene.
3. Juster bøylen. Press den ned mot hodet med den ene hånden og trykk dekselet oppover til de sitter godt.
4. Bøylen skal sitte mot hodet og øreklokkene skal dekke ørene helt.

Obs! Funksjonen til hørselvernet kan bli redusert av bøyelene på briller.



Brytere og funksjoner

1. Antenne
2. [MODE] Skifte innstilling og bekrefte
3. [▼] Frekvensinnstilling nedover/spille foregående spor
4. [ON/OFF] På/av, volumjustering
5. Mikrofon
6. AUX-IN: Tilkobling av ekstern lydkilde
7. [FM/Bluetooth] Funksjonsvelger FM-radio/Bluetooth
8. [▲] Frekvensinnstilling opp/spille neste spor
9. Display
10. Batterilokk
11. [PTL] Funksjonsvelger for til-/frakobling av funksjon for at flere lytter sammen (PTL Press To Listen)



Sette i batterier

1. Pass på at [OFF/ON] er innstilt på **OFF**.
2. Åpne batterilokket og plasser 3 × AAA/LR-batteriene i batteriholderen. Pass på å følge markeringen i batteriholderen så polariteten blir riktig. Sett lokket tilbake på plass igjen.
3. Når batterispenningen begynner å bli dårlige vises et tomt batteriikon i øvre venstre hjørne på displayet. Da er det på tide å skifte batterier.



Bruk

Skru på, stenge

1. Drei [OFF/ON] medsols til bryteren er innstilt på **ON** for å stille inn på ønsket volum.
2. Drei [OFF/ON] motsols til **OFF** for å stenge hørselvernet.

Stille inn tiden

1. Kontroller at [ON/OFF] står innstilt på **OFF**.
2. Trykk på [▲] eller [▼] for å velge 12- eller 24-timersvisning.
3. Trykk på [MODE] for å aktivere tidsinnstillingen.
4. Når timetallene blinker, trykk på [▲] eller [▼] for å stille inn timer.
5. Trykk på [MODE] for å gå videre til innstilling av minuttene.
6. Når innstillingen fullført trykker du på [MODE] for å bekrefte.

Obs! Hvis du ikke foretar noen innstillinger i løpet av 15 sekunder når hørselvernet er i innstillingsmodus så går den automatisk tilbake til den siste innstilte tiden.

Lytte til radio

1. Drei [OFF/ON] medsols til bryteren er innstilt på **ON** for å stille inn på ønsket volum.
2. Trykk på [✂/T], velg **FM**.
3. Manuelt søk: trykk kort gjentatte ganger på [▲] eller [▼] for å komme til ønsket kanal.
4. Autosøk: trykk inn og hold [▲] eller [▼] i ca. 2 sekunder og slipp deretter opp for å starte autosøk. Autosøket stopper automatisk når en kanal oppdages.
5. Lagre kanal: Hold [MODE] i ca. 2 sekunder og slipp deretter knappen.
6. Trykk på [▲] eller [▼] for å velge hvilken minneplass (1–10) stasjonen skal lagres på.
7. Når innstillingen fullført trykker du på [MODE] for å bekrefte.

Lytt til en forhåndsinnstilt kanal

Trykk kort på [MODE] for å velge innstilt stasjon. Hver gang du trykker på [MODE] vil du bevege deg til neste forhåndsinnstilte kanal.

Stille inn volumet

1. Drei [ON/OFF] medsols for å heve volumet.
2. Drei [ON/OFF] motsols for å senke volumet.

AUX IN (Tilkobling av ekstern lydkilde)

1. Den eksterne lydkilden kobles til **AUX-IN** med en 3,5 mm lydkabel.
2. Bluetooth-/radiofunksjonen deaktiveres automatisk.
3. «AUX» vises på displayet når lydkabelen er koblet til hørselvernet.
4. Start avspillingen fra den eksterne enheten. Juster volumet både på hørselvernet og på den eksterne enheten. Kontroller avspillingen fra den eksterne enheten.

Obs! Når du har koblet en lydkilde til AUX-IN vil Bluetooth-/radiofunksjonen automatisk kobles bort, men du kan fremdeles ta imot og svare på samtal.

Avspilling fra ekstern enhet koblet via Bluetooth

1. Drei [OFF/ON] medsols til bryteren er innstilt på ON for å stille inn på ønsket volum.
2. Aktiver Bluetooth på den enheten som skal kobles sammen med hørselvernet (les den eksterne enhetens bruksanvisning hvis du er usikker på hvordan du skal gjøre det).
3. Trykk på [/T], velg **BT**.
4. «Off» vises på hørselvernets display hvis Bluetooth er deaktivert. Hold [/T] inne for å aktivere Bluetooth og starte søket etter den andre enheten din. Bluetooth-symbolet  vises i det nedre venstre hjørnet på displayet når Bluetooth er aktivert. På hørselvernets display vises •••• vekselvis i den tiden søkingen pågår.
5. Når hørselvernet vises på enheten din, den heter **40-9983**, så velger du den og kobler den til enheten.
6. Når kontakten opprettes vises «on» på hørselvernets display.
7. Start avspillingen på enheten din. Juster volumet både på hørselvernet og på den eksterne enheten. Kontroller avspillingen fra hørselvernet eller fra den eksterne enheten.
8. Trykk på [] eller [] for å velge ønsket lydspor.
9. Trykk på [MODE] for å spille eller ta pause fra det du lytter til.

Bruke telefonen som er koblet via Bluetooth

Besvare samtale/avslutte samtale: Trykk [MODE].

Avvise anrop: Trykk på [/T].

Obs!

- Hvis du blir bedt om å oppgi PIN-kode på enheten, oppgi **0000** (4 nuller). På enkelte enheter må man også godkjenne tilkoblingen.
- Hvis du har koblet en mobiltelefon til hørselvernet via Bluetooth, og du blir oppringt (eller selv ringer noen) under avspilling, vil musikken stenges automatisk. Besvare samtalen ved å trykke på [MODE].
- Når samtalen er ferdig vil avspillingen starte igjen (dersom telefoninnstillingene er tilrettelagt for dette).

Lytte sammen PTL (Press To Listen)

1. Trykk på []. Trykk for å velge mikrofon hvis du vil beholde hørselvernet på og lytte til noen via den innebygde mikrofonen.
2. Trykk igjen for å stenge mikrofonen og gå tilbake til vanlig lytting.

Stell og vedlikehold

Tørk av deksel, bøyle og tetningsringer regelmessig med en lett fuktet, myk klut.

Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller løsemidler.

Vend dekslene ut og la dem tørke hvis de er fuktige på innsiden.

Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Det er ikke noe på skjermen.	Batteriene er satt inn feil.	Ta ut batteriene og sett dem inn igjen.
	Batteriene er utbrukt.	Skift til nye batterier.
Ingen lyd.	Volumet står innstilt på OFF .	Drei volumnbryteren medsols.
	Lydkilden er ikke skrudd på.	Start den eksterne lydkilden.
	Lydkabelen er ikke riktig montert.	Kontroller at lydkabelen er riktig montert.
	Innstilt på feil funksjon.	Velg FM (radio) eller BT (Bluetooth).
Ulyd i bakgrunnen.	Radiokanalen er ikke riktig stilt inn.	Juster frekvensen.
	Svakt mottak.	Skift batterier.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

Radio	FM 87,5–108 MHz
Batterier	3 × AAA/R03 (selges separat)
Vekt	415 g (med batterier)
Bluetooth-versjon	3.0
Lydvolum	Maks 82 dB(A)
Mål (b × h × d)	14,5 × 18 × 10 cm
Batterienes levetid* FM-radio + BT	Inntil 12 timer
Kun BT	Inntil 25 timer

* Avhengig av batteriproducent og temperatur.

HML-verdier

H	M	L	SNR
29 dB	26 dB	19 dB	28 dB

Hørselvern HP-51BFJP, data for demping:

Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	18,1	15,5	20,6	26,3	33,9	30,3	35,3	34,1
Sf (dB)	4,8	4,0	2,6	3,0	3,4	3,5	3,4	6,1
APV (dB)	13,3	11,5	18,0	23,3	30,5	26,8	31,9	28,1
Limit		5	8	10	12	12	12	12

FM Broadcast Radio Receiver

AUX-IN

Bluetooth

Maks lydnivå: 78,1 dB(A)

Maks lydnivå: 78,9 dB(A)

Maks lydnivå: 78,1 dB(A) Bluetooth Profile A2DP

Maks lydnivå: 77,9 dB(A) Bluetooth Profile HFP

Level Dependence (EN 352-4)

Criterion Level

H = 107 dB, M = 106 dB, L = 96 dB

Forsikring om overensstemmelse

Oppfyller kravene i det Europeiske direktivet 89/686/EEC og er testet i henhold til standarden EN 352-1, EN 352-4 og EN 352-8.

Typekontroll utført av:

PZT GmbH

An der Junkerei 48F

D-26389 Wilhemshaven

Germany

Notified Body 1974

Kuulosuojain, jossa radio ja Bluetooth

Tuotenro 40-9983-1, -2 Malli HP-51BFJP

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys asiakaspalveluun.

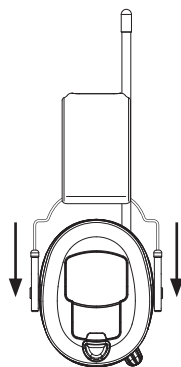
Turvallisuus

- **Varoitus!** Älä käytä laitetta ajaessasi liikenteessä. Laitteen käyttö saattaa heikentää tarkkaavaisuuttasi, mikä voi johtaa onnettomuuteen. Älä käytä laitetta, kun pyöräilet tai kävelet, ylität tien tai rautatien tai olet tarkkaavaisuutta vaativassa paikassa.
- Radiovastaanotto vaihtelee eri ympäristöissä.
- Radiosta saattaa kuulua ääniä, kun lähistöllä olevia sähkölaitteita sammutetaan ja käynnistetään.
- Älä yritä purkaa tai korjata laitetta, se ei sisällä korjattavia tai säädettäviä osia.
- Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille, pölylle, tärinälle, iskuille, kosteudelle tai vedelle. Ota huomioon, että kesällä auringossa oleva auto saattaa kuumentua erittäin paljon. Älä säilytä kuulosuojainta kuumassa paikassa, esim. suorassa auringonvalossa auton kojelaudalla. Suositeltu säilytyslämpötila $-20...+45\text{ °C}$.
- Kuumuus saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Poista paristot, jos laite on pitkään käyttämättä. Poista tyhjät paristot, älä jätä niitä paristolokeroon.
- Varmista ennen käyttöä, että kuulosuojaimen tiivistysrenkaat ovat ehjät ja tiiviit.
- Vältä käyttämästä laitetta erittäin kuivassa ympäristössä, jossa saattaa esiintyä staattista sähköä.
- Jos olet meluisassa ympäristössä, käytä kuulosuojainta koko ajan.

Kuulosuojaimen säätäminen

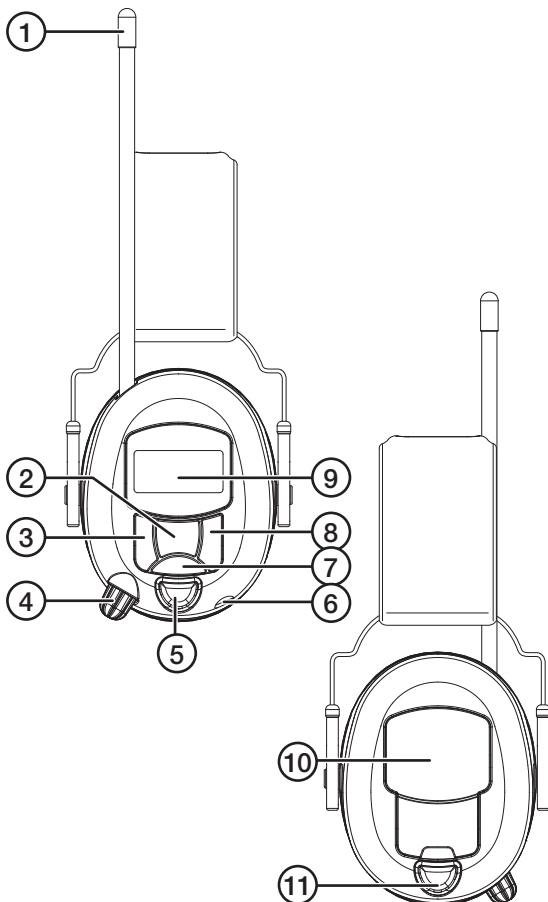
1. Harjaa hiukset pois korvien edestä, poista mahdolliset korvakorut, vedä kuvut irti sangasta ja laita kuulosuojain paikalleen.
2. Laita tiivistysrenkaat korvien ulkopuolelle. Varmista, että hiukset eivät jää pään ja tiivistysrenkaiden väliin.
3. Säädä sanka. Paina sankaa päätä kohti yhdellä kädellä ja paina kupuja ylöspäin, kunnes ne istuvat kunnolla.
4. Sangan tulee olla päätä vasten ja tiivistysrenkaiden tulee peittää korvat tiiviisti.

Huom.! Silmälasien sangat saattavat heikentää kuulosuojaimen toimintaa.



Painikkeet ja toiminnot

1. Antenni
2. [MODE] Siirry asetusten välillä, vahvista
3. [▼] Taajuudensäätö alaspäin/edellinen raita
4. [OFF/ON] Pälle/pois päältä, äänenvoimakkuuden säätö
5. Mikrofoni
6. AUX-IN: Soittimen liitäntä
7. [FM/Bluetooth] Toiminnonvalitsin FM-radio/Bluetooth
8. [▲] Taajuudensäätö ylöspäin/seuraava raita
9. Näyttö
10. Paristolokero
11. [PTL] PTL Press To Listen -toiminto



Paristojen asennus

1. Laita [OFF/ON]-kytkin asentoon **OFF** (vastapäivään).
2. Avaa paristolokero ja aseta 3 kpl AAA/LR03-paristoa paristolokeroon napaisuusmerkintöjen mukaisesti. Sulje paristolokero.
3. Kun paristot ovat lähes lopussa, näytön vasemmassa ylä laidassa näkyy tyhjän pariston kuvake. Silloin on aika vaihtaa paristot.



Käyttö

Käynnistäminen, sammuttaminen

1. Käynnistä kuulosuojain ja aseta äänenvoimakkuus kiertämällä [OFF/ON]-kytkintä myötäpäivään asentoon **ON**.
2. Sammuta kuulosuojain kiertämällä [OFF/ON] vastapäivään asentoon **OFF**.

Ajan asettaminen

1. Varmista, että [OFF/ON]-kytkin on asennossa **OFF** (vastapäivään).
2. Valitse 12 tai 24 tunnin näyttö painamalla [▲] tai [▼].
3. Aktivoi ajan asetus painamalla [MODE].
4. Kun tunnit vilkkuvat, aseta tunnit painamalla [▲] tai [▼].
5. Siirry minuuttien asetustilaan painamalla [MODE].
6. Vahvista lopuksi painamalla [MODE].

Huom.! Jos et tee mitään asetuksia 15 sekunnin aikana kuulosuojaimen ollessa asetustilassa, kuulosuojain palaa automaattisesti aiempaan kellonaikaan.

Radion kuuntelu

1. Käynnistä kuulosuojain ja aseta äänenvoimakkuus kiertämällä [OFF/ON]-kytkintä myötäpäivään asentoon **ON**.
2. Paina [*/T], valitse **FM**.
3. Manuaalinen haku: valitse kanava painamalla lyhyesti useita kertoja [▲] tai [▼].
4. Automaattinen haku: Aloita automaattinen haku painamalla [▲] tai [▼] noin kahden sekunnin ajan. Automaattinen haku pysähtyy ensimmäisen löydetyn kanavan kohdalla.
5. Kanavan tallentaminen: Paina [MODE] noin kahden sekunnin ajan ja päästä painike.
6. Valitse kanavan muistipaikka (1–10) painamalla [▲] tai [▼].
7. Vahvista lopuksi painamalla [MODE].

Tallennetun kanavan kuunteleminen

Valitse tallennettu radiokanava painamalla lyhyesti [MODE]. Siirry seuraavaan tallennettuun kanavaan painamalla uudelleen [MODE].

Äänenvoimakkuuden säätäminen

1. Lisää äänenvoimakkuutta kiertämällä [OFF/ON]-kytkintä myötäpäivään.
2. Alenna äänenvoimakkuutta kiertämällä [OFF/ON]-kytkintä vastapäivään.

AUX-IN (soittimen liittäminen)

1. Liitä soitin **AUX-IN**-liitäntään 3,5 mm:n äänikaapelilla.
2. Bluetooth-/radiotoiminto sammuu automaattisesti.
3. Näytöllä lukee «AUX», kun äänikaapeli on liitetty kuulosuojaimen.
4. Käynnistä toisto soittimesta. Säädä äänenvoimakkuutta kuulosuojaimesta tai soittimesta. Hallitse toistoa soittimesta.

Huom.! Kun liität soittimen AUX-IN-liitäntään, Bluetooth-/radiotoiminto kytkeytyy automaattisesti pois päältä, mutta voit yhä vastaanottaa ja vastata puheluihin.

Toisto soittimesta Bluetoothin kautta

1. Käynnistä kuulosuojain ja aseta äänenvoimakkuus kiertämällä [OFF/ON]-kytkintä myötäpäivään asentoon **ON**.
2. Aktivoi kuulosuojaimen liitettävän soittimen Bluetooth (lue lisää soittimen käyttöohjeesta).
3. Paina [***/T**], valitse **BT**.
4. «Off» näkyy näytöllä, kun Bluetooth ei ole aktivoitu. Aktivoi Bluetooth ja aloita toisen soittimen haku painamalla pitkään [***/T**]. Bluetooth-kuvake ***/T** näkyy vasemmassa alalaidassa, kun Bluetooth on aktivoitu. Näytöllä näkyy haun aikana ••••.
5. Kuulosuojain näkyy soittimessasi nimellä **40-9983**. Valitse se ja liitä se soittimeen.
6. Kun yhteys on muodostunut, näytöllä näkyy «on».
7. Käynnistä soitto soittimesta. Säädä äänenvoimakkuutta kuulosuojaimesta ja soittimesta. Hallitse toistoa kuulosuojaimesta tai soittimesta.
8. Valitse raita painamalla [**▲**] tai [**▼**].
9. Toista/pidä tauko painamalla [MODE].

Puhelimen käyttäminen Bluetoothin kautta

Puheluun vastaaminen ja puhelun lopettaminen: Paina [MODE].

Puhelun hylkääminen: Paina [✖/Y].

Huom.!

- Jos laite kysyy PIN-koodia, se on **0000** (4 nollaa). Laite saattaa myös vaatia liitännän hyväksymisen.
- Jos liität matkapuhelimen kuulosuojaimen Bluetoothin kautta, musiikki sammuu automaattisesti, kun puhelimeen soitetaan tai kun soitat puhelun. Vastaa puheluun painamalla [MODE].
- Musiikin toisto jatkuu automaattisesti puhelun päätyttyä (jos matkapuhelin tukee tätä toimintoa).

PTL-toiminto (Press To Listen)

- Jos haluat pitää kuulosuojaimen päällä ja kuunnella ääntä kiinteän mikrofoniin kautta, paina [🔊].
- Sammuta mikrofoni ja palaa normaaliin kuunteluun painamalla painiketta uudelleen.

Huolto ja ylläpito

Pyyhi kuvut, sanko ja tiivistysrenkaat säännöllisesti pehmeällä ja kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä hiovia puhdistusaineita tai liuottimia.

Käännä kuvut ulospäin ja anna niiden kuivua, jos ne ovat kosteat sisäpuolelta.

Vianhakutaulukko

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Näytöllä ei näy mitään.	Paristot on asetettu väärin.	Poista paristot ja aseta ne oikein päin.
	Paristot ovat loppu.	Aseta uudet paristot.
Ei ääntä.	Äänenvoimakkuus on asennossa OFF .	Kierrä äänenvoimakkuuden säädintä myötäpäivään.
	Soitin ei ole päällä.	Käynnistä soitin.
	Äänikaapeli ei ole kunnolla paikallaan.	Varmista, että äänikaapeli on kunnolla kiinni.
	Väärä toiminto valittuna.	Valitse FM (radio) tai BT (Bluetooth).
Häiriöääntä taustalla.	Radiokanavaa ei ole asetettu oikein.	Säädä taajuus.
	Heikko vastaanotto.	Vaihda paristot.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Radio	FM 87,5–108 MHz
Paristot	3 kpl AAA/LR03 (myydään erikseen)
Paino	415 g (paristojen kanssa)
Bluetooth-versio	3.0
Äänenvoimakkuus	Enint. 82 dB(A)
Mitat (L x K x P)	14,5 x 18 x 10 cm
Paristojen kesto* FM-radio + BT	Jopa 12 tuntia
Vain BT	Jopa 25 tuntia

*Riippuu paristojen merkistä sekä lämpötilasta.

HML-arvo

H	M	L	SNR
29 dB	26 dB	19 dB	28 dB

Kuulosuojain HP-51BFJP, vaimennusarvot

Taajuus (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	18,1	15,5	20,6	26,3	33,9	30,3	35,3	34,1
Sf (dB)	4,8	4,0	2,6	3,0	3,4	3,5	3,4	6,1
APV (dB)	13,3	11,5	18,0	23,3	30,5	26,8	31,9	28,1
Limit		5	8	10	12	12	12	12

FM Broadcast Radio Receiver	Äänentaso enintään: 78,1 dB(A)
AUX-IN	Äänentaso enintään: 78,9 dB(A)
Bluetooth	Äänentaso enintään: 78,1 dB(A) Bluetooth Profile A2DP
	Äänentaso enintään: 77,9 dB(A) Bluetooth Profile HFP

Level Dependence (EN 352-4)

Criterion Level H = 107 dB, M = 106 dB, L = 96 dB

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täyttää eurooppalaisen direktiivin 89/686/EEC vaatimukset. Testattu standardien EN 352-1, EN 352-4 ja EN 352-8 mukaisesti.

Tyypitarkastuksen suorittanut ilmoitettu laitos:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
D-26389 Wilhemshaven
Germany
Notified Body 1974

Gehörschutz mit Radio und Bluetooth

Art.Nr. 40-9983-1, -2 Modell HP-51BFJP

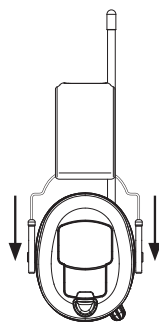
Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheitshinweise

- **Warnung:** Den Gehörschutz nicht im Straßenverkehr verwenden, da hierdurch die Aufmerksamkeit sinkt, was zu Unfällen führen kann. Beim Radfahren und Gehen, Überqueren von Straßen und Eisenbahnschienen sowie an anderen Orten, an denen große Aufmerksamkeit für die Umgebung erforderlich ist, den Gehörschutz immer abnehmen.
- Der Radioempfang kann sich bei der Fortbewegung durch das umgebende Gelände, Störungen usw. verändern.
- Bei laufendem Radioempfang kann ein Knacken zu hören sein, wenn Elektrogeräte in der Nähe ein- oder ausgeschaltet werden.
- Niemals versuchen, den Gehörschutz auseinanderzunehmen oder zu reparieren. Er enthält keine Teile, die sich reparieren oder einstellen lassen.
- Das Gerät niemals hohen Temperaturen, staubiger Umgebung oder starken Erschütterungen aussetzen. Ein Auto, das in der Sommersonne geparkt ist, kann sehr heiß werden! Das Produkt niemals dort aufbewahren wo hohe Temperaturen oder direkte Sonneneinstrahlung vorkommen, z. B. auf dem Armaturenbrett im Auto oder auf einem Fensterbrett. Empfohlene Aufbewahrungstemperatur -20 bis 45 °C.
- Hitze kann dazu beitragen, dass das Radio im Gehörschutz nicht mehr richtig funktioniert.
- Bei längerer Nichtbenutzung die Batterien aus dem Gehörschutz entnehmen. Leere Batterien nicht im Batteriefach lassen, sondern herausnehmen.
- Vor der Benutzung sicherstellen, dass die Dichtungsringe des Gehörschutzes intakt sind und dicht um die Ohren anliegen.
- Das Produkt nicht in trockenen Umgebungen mit hoher Gefahr von statischer Elektrizität verwenden.
- Den Gehörschutz in lauten Umgebungen immer aufsetzen.

Den Gehörschutz anpassen

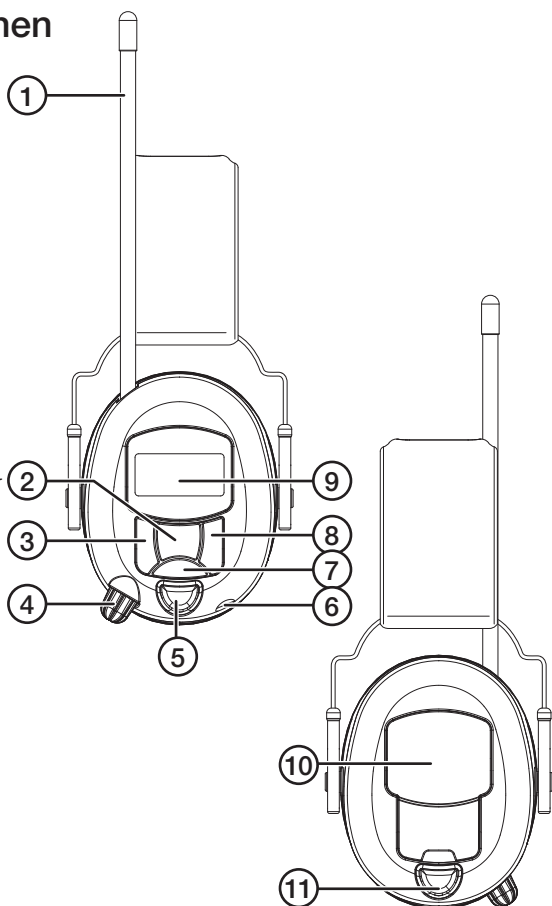
1. Das Haare von den Ohren weg zur Seite streichen, eventuelle Ohringe abnehmen, die Muscheln vom Bügel wegziehen und den Gehörschutz aufsetzen.
2. Die Dichtungsringe außerhalb der Ohren platzieren. Sicherstellen, dass sich keine Haare zwischen Kopf und Dichtungsringen befinden.
3. Den Bügel einstellen. Den Bügel mit einer Hand an den Kopf halten und die Ohrmuscheln nach oben drücken, bis sie gut sitzen.
4. Wenn alles richtig sitzt, liegt der Bügel soll am Kopf an und die Ohrmuscheln bedecken die Ohren komplett.



Hinweis: Die Funktionsweise des Gehörschutzes kann beim Tragen einer Brille durch dessen Ohrbügel verschlechtert werden.

Tasten und Funktionen

1. Antenne
2. [MODE] Wechseln zwischen den Einstellungen, bestätigen
3. [▼] Frequenzeinstellung nach unten/wechseln zum vorigen Titel
4. [OFF/ON] Ein/aus, Lautstärkeregler
5. Mikrofon
6. AUX-IN: Anschluss für eine externe Audioquelle
7. [📶/📶] Funktionswahlschalter UWK-Radio/Bluetooth
8. [▼] Frequenzeinstellung nach oben/wechseln zum nächsten Titel
9. Display
10. Batterieabdeckung
11. [🔊] Funktionswahlschalter zum Ein-/Ausschalten der Zuhörfunktion (PTL Press To Listen)



Batterien einlegen

1. Sicherstellen, dass [OFF/ON] im **OFF**-Modus steht (gegen den Uhrzeigersinn).
2. Die Batterieabdeckung öffnen und 3 × AAA/LR03-Batterien in das Fach einlegen, dabei die Markierung für die richtige Polarität beachten. Die Abdeckung wieder anbringen.
3. Sind die Batterien schwach wird in der oberen linken Ecke ein Batteriewarnsymbol angezeigt. Es ist an der Zeit, neue Batterien einzulegen.



Gebrauch

Einschalten/Ausschalten

1. [OFF/ON] mit dem Uhrzeigersinn auf **ON** drehen, um das Produkt einzuschalten und die gewünschte Lautstärke einzustellen.
2. [OFF/ON] gegen den Uhrzeigersinn auf **OFF** drehen, um das Produkt auszuschalten.

Einstellung der Zeit

1. Sicherstellen, dass [OFF/ON] auf **OFF** steht (gegen den Uhrzeigersinn).
2. Auf [▲] oder [▼] drücken, um zwischen 12- oder 24 Stunden-Anzeige zu wechseln.
3. Auf [MODE] drücken, um die Zeiteinstellung zu aktivieren.
4. Die Stundenziffern blinken, zum Einstellen auf [▲] oder [▼] drücken.
5. Auf [MODE] drücken, um mit der Einstellung der Minuten fortzusetzen.
6. Ist die Einstellung fertig, zum Bestätigen kurz auf [MODE] drücken.

Hinweis: Werden im Einstellungsmodus für 15 Sekunden keine Einstellungen getätigt, geht der Gehörschutz automatisch zur zuletzt eingestellten Zeit zurück.

Radio hören

1. [OFF/ON] mit dem Uhrzeigersinn auf **ON** drehen, um das Produkt zu starten und die gewünschte Lautstärke einzustellen.
2. Auf [X/Y] drücken und **UKW** auswählen.
3. Manuelle Suche: Mehrfach auf [▲] oder [▼] drücken, um zum gewünschten Sender zu kommen.
4. Automatische Suche: [▲] oder [▼] ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten und dann loslassen, um den Sendersuchlauf zu starten. Die automatische Suche stoppt von selbst, sobald ein Sender gefunden wurde.
5. Um den Sender zu speichern [MODE] ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten und dann loslassen.
6. Auf [▲] oder [▼] drücken, um zu bestimmen, auf welchem Speicherplatz (1–10) der Sender abgespeichert werden soll.
7. Ist die Einstellung fertig, zum Bestätigen kurz auf [MODE] drücken.

Gespeicherten Sender anhören

Kurz auf [MODE] drücken, um den eingestellten Sender zu wählen. Jedes Mal, wenn auf [MODE] gedrückt wird, geht es einen Schritt weiter zum nächsten abgespeicherten Sender.

Einstellen der Lautstärke

1. [OFF/ON] mit dem Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu erhöhen.
2. [OFF/ON] gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu senken.

AUX-IN (Anschluss für eine externe Audioquelle)

1. Die externe Tonquelle mit einem 3,5-mm-Audiokabel an **AUX-IN** anschließen.
2. Die Bluetooth-/Radiofunktion wird automatisch deaktiviert.
3. Auf dem Display wird „AUX“ angezeigt, wenn ein Audiokabel an das Produkt angeschlossen wird.
4. Die Musikwiedergabe am angeschlossenen Gerät starten. Die Lautstärke am Produkt und am externen Gerät einstellen. Die Musikwiedergabe am angeschlossenen Gerät steuern.

Hinweis: Wurde eine externe Audioquelle an AUX IN angeschlossen, wird die Bluetooth-/Radiofunktion automatisch ausgeschaltet, aber es können weiterhin Gespräche beantwortet werden.

Wiedergabe von einem externen Gerät über Bluetooth

1. [OFF/ON] mit dem Uhrzeigersinn auf **ON** drehen, um das Produkt zu starten und die gewünschte Lautstärke einzustellen.
2. Bluetooth am anzuschließenden Gerätes aktivieren (bei Unsicherheit die Bedienungsanleitung des externen Gerätes zu Rate ziehen).
3. Auf [***/Y**] drücken und **BT** auswählen.
4. Auf dem Display wird „Off“ angezeigt, wenn die Bluetooth-Funktion deaktiviert ist. [***/Y**] gedrückt halten, um Bluetooth zu aktivieren und die Suche nach anderen Geräten zu starten. Bei aktivierter Bluetooth-Funktion wird in der unteren linken Ecke des Displays das Bluetooth-Symbol ***/Y** angezeigt. Auf dem Display wird während der laufenden Suche abwechselnd **••••** angezeigt.
5. Der Gehörschutz wird auf dem anzuschließenden Gerät unter dem Namen **40-9983** angezeigt, diesen auswählen und mit dem Gerät verbinden.
6. Ist die Verbindung hergestellt, wird auf dem Display des Gehörschutzes „on“ angezeigt.
7. Die Wiedergabe auf dem angeschlossenen Gerät starten. Die Lautstärke am Produkt und am externen Gerät einstellen. Die Musikwiedergabe am Produkt oder am angeschlossenen Gerät steuern.
8. Auf [**▲**] oder [**▼**] drücken, um den gewünschten Musiktitel auszuwählen.
9. Auf [MODE] drücken, um die Wiedergabe zu starten/anzuhalten.

Ein über Bluetooth angeschlossenes Mobiltelefon benutzen

Gespräch beantworten/beenden: Auf [MODE] drücken.

Anrufe ablehnen: Auf [X/T] drücken.

Hinweis:

- Bei eventueller PIN-Nachfrage beim Verbinden folgenden PIN angeben: **0000** (vier Nullen). Bei manchen Geräten muss die Verbindung bestätigt werden.
- Ist das angeschlossene Gerät ein Mobiltelefon, wird die Musikkwiedergabe bei einem eingehenden oder ausgehenden Anruf automatisch unterbrochen. Auf [MODE] drücken, um Anrufe zu beantworten.
- Nachdem der Anruf beendet ist, wird die Musikkwiedergabe wieder fortgesetzt (wenn das Handy dies unterstützt).

Zuhörfunktion PTL (Press to Listen)

1. Auf [- 2. Erneut drücken, um das Mikrofon auszuschalten und zum normalen Betrieb zurückzukehren.

Pflege und Wartung

Die Ohrmuscheln, den Bügel und die Dichtungsringe regelmäßig mit einem weichen, leicht befeuchteten Tuch abwischen. Keine Chemikalien, Reinigungslösungen oder Reinigungsmittel verwenden.

Die Ohrmuscheln nach außen wenden und trocknen lassen, falls die Innenseite feucht ist.

Fehlersuche

Problem	Ursache	Lösung
Auf dem Display ist nichts zu sehen.	Die Batterien wurden nicht richtig eingesetzt.	Die Batterien herausnehmen und korrekt einsetzen.
	Die Batterien sind leer.	Neue Batterien einlegen.
Kein Ton.	Die Lautstärke ist im OFF -Modus.	Den Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn drehen.
	Die Audioquelle ist nicht eingeschaltet.	Die externe Audioquelle einschalten.
	Das Audiokabel ist nicht korrekt angeschlossen.	Sicherstellen, dass das Audiokabel komplett eingesteckt ist.
	Die falsche Funktion ist eingestellt.	FM (UKW, Radio) oder BT (Bluetooth) auswählen.
Hintergrundrauschen.	Der Radiosender ist nicht korrekt eingestellt.	Die Frequenz einstellen.
	Der Empfang ist zu schwach.	Die Akkus austauschen.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Radio	UKW 87,5–108 MHz
Batterien	3 × AAA/LR03 (separat erhältlich)
Gewicht	415 g (mit Batterien)
Bluetooth-Version	3.0
Lautstärkeniveau	Max. 82 dB(A)
Maße (B × H × L)	14,5 × 18 × 10 cm
Lebensdauer der Batterien* UKW-Radio + BT	Bis zu 12 Stunden
Nur BT	Bis zu 25 Stunden

*Je nach Batterienhersteller und Temperatur.

HML-Wert

H	M	L	SNR
29 dB	26 dB	19 dB	28 dB

Gehörschutz HP-51BFJP, Dämpfungswerte

Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	18,1	15,5	20,6	26,3	33,9	30,3	35,3	34,1
Sf (dB)	4,8	4,0	2,6	3,0	3,4	3,5	3,4	6,1
APV (dB)	13,3	11,5	18,0	23,3	30,5	26,8	31,9	28,1
Limit		5	8	10	12	12	12	12

FM Broadcast Radio Receiver	Max. Geräuschpegel: 78,1 dB(A)
AUX-IN	Max. Geräuschpegel: 78,9 dB(A)
Bluetooth	Max. Geräuschpegel: 78,1 dB(A) Bluetooth Profile A2DP
	Max. Geräuschpegel: 77,9 dB(A) Bluetooth Profile HFP

Level Dependence (EN 352-4)

Criterion Level H = 107 dB, M = 106 dB, L = 96 dB

Konformitätserklärung

Entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686/EWG. Getestet gemäß der Normen EN 352-1, EN 352-4 und EN 352-8.

Benannte Stelle der Baumusterprüfbescheinigung:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
D-26389 Wilhelmshaven
Germany
Notified Body 1974

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
 faks: 23 21 40 80
 e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place
 Kingston Upon Thames
 Surrey
 KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen und
 auf Kundenservice klicken.

clas ohlson